

Diplomatic Translation
(Leave Letter)

English into Arabic Translation:

12th April 2015

To, Wolfe Robert, Commander General,

Army Head Quarters -California

Dear Sir,

I am Jean Derks, working as the subedar of USA army. I am working in army for the last 7 years and I have been to my home only 3 times in between. I am writing this letter to inform you that I am in need of one month leave to visit my home and take care of my sick mother. Yesterday I got a letter from my family doctor that my mother is diagnosed with cancer and she is in her last stage of life.

As only son of my mother, it is my responsibility to be with her and make her happy in her final days. So, understanding the situation, I kindly request you to grant me leave for one month. In addition, I want to inform you that I have my annual leave allowance, as I have not taken leave during this year.

Thanking you,

Yours Sincerely,

Jean Derks

Teacher's Translation:

12 إبريل 2015

إلى الجنرال وولف روبرت - مقر قيادة الجيش

كاليفورنيا

سيدي الفاضل،

أنا جيان داركس ضابط في الجيش الأمريكي. لقد عملت في الجيش مدة سبع سنوات لكنني لم أزر منزلي سوى ثلاث مرات فقط. إنني أكتب هذه الرسالة لأخبركم بأني في حاجة إلى إجازة مدتها شهر واحد من أجل زيارة منزلي ورعاية والدتي المريضة، فقد تلقيت بالأمس رسالة من طبيب العائلة مفادها أن أمي مصابة بالسرطان في آخر مراحل حياتها.

وحيث إنني الابن الوحيد لأمي فمن مسؤوليتي مسانبتها وإسعادها في أيامها الأخيرة. لذا ألتمس منكم تفهما للموقف وأرجو أن تمنحوني إجازة لمدة شهر واحد. وإضافة إلى هذا أود إعلامكم بأني لم أستفد من إجازتي السنوية المرخصة هذا العام.

تقبلوا مني سيدي خالص عبارات الشكر

فائق احترامي

جيان داركس